

Lesson 20

- ジョン　　もしもし。
- マリー　　ジョンさん、マリーです。今晚は。
- ジョン　　あ、マリーさん、今晚は。新しいアパートはどうですか。
- マリー　　引っ越しはとても大変でしたが、やっと落ち着きました。
- ジョン　　片付けはもうすっかり終わりましたか。
- マリー　　ええ、おかげさまでほとんど終わりました。
- ジョン　　無理はしないで下さいね。ところで、部屋数はいくつですか。
- マリー　　台所とお風呂場のほかに二つあります。
- ジョン　　いいですね。
- マリー　　ええ、あまり大きくはありませんが何も文句はありません。
明るくて気持のいいところです。
- ジョン　　それはよかった。JR 線の高円寺駅の近くですか。
- マリー　　いいえ、JR 線ではなくて地下鉄の駅のそばです。歩いて十分
ぐらいかかりますが、お店、郵便局に近くて便利です。今度
うちでごちそうを作りますから正さんといっしょに来て
下さいね。
- ジョン　　ありがとう。楽しみにしています。
- マリー　　それじゃ、又近いうちに。お休みなさい。
- ジョン　　お休みなさい。
-

20.1 Linking descriptive verbs and adjectival nouns

明るくて気持のいいところです。
お店や郵便局に近くて便利です。

(a) Descriptive verbs

Here we investigate how one descriptive verb can be linked to another. The first verb must be changed into its ～て form, which is achieved by changing the final い to く + て. These then link in the normal way, modifier preceding

nouns:

大きい	→	大きくて	小さい	→	小さくて
高い	→	高くて	安い	→	安くて
悲しい	→	悲しくて	嬉しい	→	嬉しくて
楽しい	→	楽しくて	若い	→	若くて
おいしい	→	おいしくて	まずい	→	まずくて

あの店のコーヒーは安くておいしい。

The coffee in that shop is cheap and tasty.

あの山はけわしくて危ない。

That mountain, being steep, is dangerous.

Take particular care to note this transformation. You might be tempted to produce the form *大きいで instead of 大きくて. This is a common mistake. Occasionally the ~て form brings with it that sense of subordination that we met in the last lesson, but this is not always the case with these descriptive verbs. On the one hand 安くておいしい does not mean 'tasty because it is cheap', but on the other hand the word けわしくて 'being steep' in あの山はけわしくて危ない is indicating a reason why the mountain is dangerous. You should be able to tell whether subordination is present by context more than anything else.

(b) Adjectival nouns

The copula is used to express A = B as in これは本です(1.3), and it is also used when adjectival nouns appear in final position at the end of the sentence, as in この教室は静かです (13.2). To link nouns and adjectival nouns followed by the copula, use the ~て form of the copula, which is で.

この村は静かで平和だ。

This village is quiet and peaceful.

小寺さんの話し方はとてもいねいで正確です。

Mrs Kodera's way of talking is very polite and precise.

今日は七月七日で七夕祭り(たなばたまつり)です。

Today is the seventh of July, the festival of Tanabata.

(c) Descriptive verbs can be linked to adjectival nouns and vice versa:

このコンピューター・ゲームは簡単でおもしろい。

This computer game is both easy and interesting.

このコンピューター・ゲームはおもしろくて簡単です。

This computer game is both interesting and easy.

(d) Both descriptive verbs and adjectival nouns can in turn be linked to verb phrases.

(i) あの映画はむずかしかった。

(ii) 私はあの映画がよく分からなかった。

(i)+(ii) あの映画は難しくて分からなかった。

I did not understand that film because it was difficult.

(i) 祖母はこのごろとても元気だ。

(ii) 祖母はよく外出する。

(i)+(ii) 祖母はこのごろとても元気でよく外出する。

Grandmother has been feeling very well recently, so goes out a lot.

Note that unlike the pattern that we saw in 19.1, where the subject of the two clauses had to be the same, the pattern introduced here can involve two different subjects.

(e) Linking modifiers

When a descriptive verb and an adjectival noun, or two descriptive verbs, or two adjectival nouns appear as noun modifiers in the same sentence, they can link in two different ways. Observe the following, where (i)+(ii) can be joined in two ways.

(i) 私のふるさとは静かな村です。

(ii) 私のふるさとは美しい村です。

(i)+(ii) 私のふるさとは静かで美しい村です。

or

- (i)+(ii) 私のふるさととは静かな美しい村です。
The place where I grew up is a quiet, pretty village.

In the first case the modifiers are, as it were, on equal terms. In the second case, however, the balance is slightly different because 静かな is seen to be modifying not 村 as such but rather 美しい村 as a whole.

20.2 Interrogative noun + (particle) + も/ない

何も文句はありません。

This pattern is used to express the idea of absolute negation: 'I don't have any complaints.' Take note of how it is used in the following sentences:

きのうは一日中何も食べませんでした。

I did not eat anything yesterday all day long.

だれも話をしませんでした。

Nobody talked.

だれとも話をしませんでした。

I did not talk to anyone.

きのうは日曜日でしたがどこへも行きませんでした。

It was Sunday yesterday but I did not go anywhere.

20.3 The ～て form of the negative

JR 線ではなくて地下鉄の駅のそばです。

(a) The copula

<i>positive</i>	<i>negative</i>	～て <i>negative</i>
だ	ではない	ではなくて
です	ではありません	ではなくて

木村さんは医者ではなくて数学者です。

Mr Kimura is not a doctor but a mathematician.

これではなくてあちらのを下さい。

Please give me not this one but the one over there.

(b) Descriptive verbs

<i>positive</i>	<i>negative</i>	～て <i>negative</i>
安い	安くない	安くなくて
よい(いい)	よくない	よくなくて

あまり暑くなくていい気持だ。

It is not so hot and (so) I am comfortable.

この小説はちっともおもしろくなくてしかも長い。

This novel is not interesting at all and, what's more, it's long.

(c) Pure verbs

We have already met this form in 18.5 in connection with how to say 'please don't': ～ないで. Some more examples:

百円玉以外は使わないで下さい。

Please do not use other than 100 yen coins.

文句を言わないで少しは手伝って下さい。

Help me a little without complaining.

父はかさを持たないで出かけた。

My father went out without taking an umbrella with him.

The alternative form *～なくて* also exists and must be used in certain contexts with certain verbs instead of *～ないで*, but its use will be introduced later.

20.4 'Goodnight'

お休みなさい。

Another set phrase; it can be used either on the telephone or simply when leaving company.

Key to conversation

Romanisation

- Jon Moshi moshi.
- Mari Jon san, Mari desu. Konban wa.
- Jon A, Marī san, konban wa. Atarashii apāto wa dō desu ka.
- Mari Hikkoshi wa totemo taihen deshita ga, yatto ochitsukimashita.
- Jon Katazuke wa mo sukkari owarimashita ka.
- Mari Ē, o-kagesama de hotondo owarimashita.
- Jon Muri wa shinaide kudasai ne. Tokoro de, heyakazu wa ikutsu desu ka.
- Mari Daidokoro to o-furoba no hoka ni futatsu arimasu.
- Jon Ii desu ne.
- Mari Ē, amari okiku wa arimasen ga nani mo monku wa arimasen. Akarukute kimochi no ii tokoro desu.
- Jon Sore wa yokatta. JR-sen no Kōenji-eki no chikaku desu ka.
- Mari Iie, JR-sen de wa nakute chikatetsu no eki no soba desu. Aruite juppun gurai kakarimasu ga, o-mise ya yūbinkyoku ni chikakute benri desu. Kondo uchi de gochisō o tsukurimasu kara Tadashi-san to issho ni kite kudasai ne.
- Jon Arigatō. Tanoshimi ni shite imasu.

Mari Sore ja, mata chikai uchi ni. O-yasumi nasai.
Jon O-yasumi nasai.

Translation

John Hello?
Marie John, it's Marie. Good evening.
John Oh, Marie, good evening. How are you finding your new flat?
Marie The move was very tiring, but I'm settled at last.
John Have you finished tidying up completely?
Marie Yes thanks, I've almost finished.
John Don't overdo it will you. How many rooms do you have, by the way?
Marie There are two, in addition to the kitchen and the bathroom.
John That sounds good.
Marie Yes, it's not very big but I have no complaints. It's light and the place has a pleasant feeling about it.
John That's great. Are you close to the JR Koenji station?
Marie No, it's not near the JR line but the underground station. It takes about ten minutes to walk there, but it's conveniently close to shops and the post office. I'll cook you a meal here sometime, so do come over with Tadashi.
John Thank you. I look forward to that.
Marie Well then, see you again soon. Good night.
John Good night.
